

PROVA SCRITTA: traduzione da cinese in italiano [C] (1 ora)

1. 中世纪时，舞蹈被认为是平民的娱乐活动，常常受到贵族阶层和神职人员的鄙夷乃至谴责，后者更视其为对教会准则的严重违背。直到 15 世纪中后期，随着文艺复兴运动的兴起，舞蹈的价值被重新发现，并逐渐得到社会的广泛接纳与欣赏。通过对规则、步伐和动作的分析研究，舞蹈艺术取得了长足的发展与进步。到了文艺复兴时代，舞蹈不再只是平民阶层的狂欢，更成为意大利各封建王国宫廷礼仪教育的一部分，是贵族必备的艺术修养，以便他们能随时保持从容自若的优雅仪态。
2. 总统强调，不同民族间的交流是他此次来中国进行国事访问的核心内容。一系列中意经贸与文化论坛在北京开幕，也是为了更好地促进两国人民的交流。总统希望在不久的将来，中意两国在经贸和文化论坛以外，开展更多领域的合作交流论坛，如科研与创新论坛等。
3. 为庆祝中意建交，Mattarella 总统和习近平主席通过电话互致祝贺，共叙友谊。两国文化部也在 11 月 6 日，也就是中意建交纪念日当天，联合举办了一场线上的庆祝音乐会。由于全球疫情，2020 年是艰难的一年。但正如习近平主席致信 Mattarella 总统时所说，“困难是暂时的，友谊是永恒的”。因此，我们将原定于今年的“中国意大利文化和旅游年”延期至 2022 年举办。得益于中国疫情的有效控制，我们已成功举办了一系列庆祝活动，正如今天的音乐会，在严格遵守中国政府采取的防疫措施下得以顺利举行。